

终身学习与发展译丛◎主编 肖菲

(澳)史蒂芬·比利特 (Stephen Billett) ◆ 著

欧阳忠明 王燕子 雷 青 ◆ 译

工作场所学习 有效实践的策略

Learning in the Workplace:
Strategies for Effective Practice



江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House

终身学习与发展译丛 ©主编 肖菲

工作场所学习 有效实践的策略

*Learning in the Workplace:
Strategies for Effective Practice*

(澳) 史蒂芬·比利特 (Stephen Billett) ◆ 著
欧阳忠明 王燕子 雷 青 ◆ 译



江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

工作场所学习 : 有效实践的策略 / (澳) 史蒂芬 · 比利特
著 ; 欧阳忠明译 . — 南昌 : 江西人民出版社 , 2017.3
ISBN 978-7-210-07483-0

I . ①工… II . ①史… ②欧… III . ①终生教育—研究
IV . ① G72

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 308550 号

著作权合同登记号 : 图字 14-2017-0026

LEARNING IN THE WORKPLACE: Strategies for Effective Practice
by Stephen Billett

Copyright © Stephen Billett 2001

First published in 2001 by Allen & Unwin Pty Ltd, Sydney, Australia

Published by arrangement with Allen & Unwin Pty Ltd, Sydney, Australia
through Bardon-Chinese Media Agency

Simplified Chinese translation copyright © (2016)

by Jiangxi People's Publishing House

ALL RIGHTS RESERVED

工作场所学习 : 有效实践的策略

(澳) 史蒂芬 · 比利特 著

欧阳忠明 王燕子 雷 青 译

责任编辑 : 徐明德 饶 芬

书籍设计 : 同异文化传媒

出 版 : 江西人民出版社

发 行 : 各地新华书店

地 址 : 江西省南昌市三经路 47 号附 1 号

编辑部电话 : 0791-86898965

发行部电话 : 0791-86898801

邮 编 : 330006

网 址 : www.jxp-ph.com

E-mail: gjzx999@126.com

2017 年 3 月第 1 版 2017 年 3 月第 1 次印

开 本 : 787 × 1092 毫米 1/16 印张 : 12.5 字数 : 165 千字

ISBN 978-7-210-07483-0

赣版权登字—01—2016—950

定 价 : 30.00 元

承 印 厂 : 虎彩印艺股份有限公司

版权所有 侵权必究

赣人版图书凡属印刷、装订错误, 请随时向承印厂调换

全国教育科学“十二五”规划国家青年基金课题

“基于职业化的新型职业农民学习策略与支持体系研究”的研究成果，

课题编号：CKA150135



ZongXu

总 序

21 世纪，终身学习已经成为一种运动、一股潮流，席卷着全球的城市与乡村，推动着经济、政治、社会、文化的发展，并对人类生活质量的提升产生了重要的影响。与此相呼应，终身学习的理念也已经成为许多国家进行教育改革的重要指导思想，我国也不例外。《中华人民共和国国民经济和社会发展第十三个五年规划纲要》明确指出：“大力发展继续教育，构建惠及全民的终身教育培训体系。推动各类学习资源开放共享，办好开放大学，发展在线教育和远程教育，整合各类数字教育资源向全社会提供服务。建立个人学习账号和学分累计制度，畅通继续教育、终身学习通道，制定国家资历框架，推进非学历教育学习成果、职业技能等级学分转换互认。发展老年教育。”《国家教育事业发展的第十三个五年规划》指出：在全社会树立终身学习的理念，在终身学习框架内推动各级各类学校教育教学改革，加强对学习者学习兴趣和自主学习能力的培养。统筹学历、非学历的继续教育，大力发展面向社区、农村、中西部和民族地区的继续教育，加强经济社会发展重点领域紧缺专门人才的继续教育，形成“广覆盖、宽领域、多层次”的继续教育体系。可见，

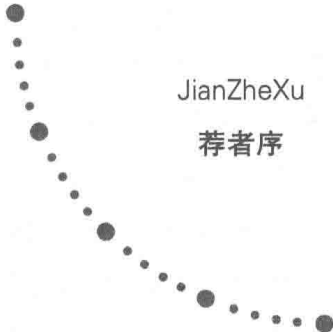
终身学习作为一项国家战略，其实施对于中华民族的进步，必将起到不可估量的推动作用。

我国终身学习教育理论体系的构建，既需要从过去和现在的实践中加以总结、概括、提炼，以形成一批具有中国特色的终身学习教育理论的研究成果；同时，又需要了解、学习和借鉴国外终身学习教育理论的相关研究成果。在这方面，自 20 世纪 80 年代始，我国学者就翻译并出版了一些具有国际影响力的终身学习教育理论研究成果。但是，随着终身学习教育实践在我国的深入推进，在理论成果的引进、借鉴上有了更多的、更迫切的需求。“他山之石，可以攻玉。”在发展终身学习教育理论研究方面，我们仍须以开放的态度对待国外的经验，通过比较、鉴别和有选择地吸收，紧跟国际终身学习思想潮流、融入国际学术话语体系，以丰富我国终身学习教育的理论与实践。

基于上述考虑，2016 年年初，由江西科技师范大学成人教育研究中心和江西人民出版社共同策划，组织编译并出版了这套《终身学习与发展·译丛》丛书。在丛书的选择和翻译过程中，我们多方听取并吸收了国内成人教育学领域专家、学者的意见和建议；吸纳了江西科技师范大学、南昌大学和上海师范大学等从事终身学习理论研究的青年学者、研究生参与了丛书的翻译工作。在此，一并向他们表示诚挚的感谢。

肖 菲

2017年1月18日



JianZheXu

荐者序

我们常常认为学习是学校责任，往往认为学习是教学活动开展的结果。我们都曾体验过校园学习生活，并把学习和教室紧密联系起来。可以说，这是一种观念误导，容易使人忽视学习真正发生的场所。即使是在我们的年轻时代，大多数学习都不一定会发生，更别说工作生活当中了。

工作场所曾经被认为只是一个工作的地方，仅仅是提供商品或者服务的场所，绝不是学习的地方。人们认为，学习行为只会发生在就业之前，或者是发生在雇员作为学徒以及接受特殊培训期间。目前，对工作的要求变得日益复杂化，即使再多的岗前培训也难以保证人们一生工作所有需求的满足。由于工作的持续变化、新技术的陆续出现，各种新的机遇和挑战不断涌现，所有这些都需要人们不断地学习、再学习。

学习实际上贯穿于人的一生，发生在人们日常生活的点点滴滴中，以及人生道路上遇到的各种挑战之中。学习无处不在，无论是在家休息还是工作，每时每刻我们都在不断地学习。其实，我们的人生旅途只有小部分学习发生在教室或正式课程之中。

过去的几十年发生了一场思想革命。教育机构关注的焦点从教育转向学习。“学习无处不在”的观点经过漫长岁月的过滤，才被人们逐渐认可。但是，现在我们看到，成人学习呈现井喷之势，工作场所当中的学习自然也就备受关注。

当学习仅仅被认为是教师的责任时，那么教和学的所有研究重点都着眼于如何让教师更好地给学生传授知识。现在，这种观念发生了重大的转变，研究重点也相应地转移到研究经理、主管或者同事应该如何更好地服务组织和帮助雇员方面，满足他们在工作场所中学习的需要，以及研究雇员如何在工作场所进行学习。这一研究视角相对来说较为新颖，对人们的工作生活产生了重大影响。

Stephen Billett教授的著作可谓是及时雨。首先，本书采用了大量工作与学习的研究成果，通过案例呈现，使它变得更加通俗易懂，能够让工作场所学习的理念更加大众化。特别是，这本书指出了知识是如何自然而然地与工作场所的组织结构达到深度融合的。在探讨“工作场所课程”时，Billett教授指出，指导学习可以被运用到实际的工作场所设置之中。当应用到组织中时，工作场所中的反思性学习是提高生产力和雇员工作生活质量的有效方式。

有些人认为，学习行为是不可能发生在工作场所中的。本书将会引发持有此类观点的人们的思考。本书呈现了各行各业丰富案例：从煤矿产业到美容行业，从信息技术到制造业，各种案例应有尽有。虽然我在此领域也撰写了一些著作，但当我看到 Stephen Billett在书中介绍的诸多有趣案例时，我还是感到特别惊讶和高兴！他通过案例的方式向我们呈现了工作场所学习的丰富性和复杂性，同时，也为如何更好地在工作场所进行有效学习提供了一些行之有效的方法。

作为团队主要负责人，Stephen Billett团队的研究工作已经得到了国际的普遍认可，他们的研究团队也进行了诸多不同类型的工作场所学习研究。与其他学者研究成果不同的是，这本书并不是一本“快速适应”职

场的入职手册。它为读者提供了解决问题的实际方案，同时能够使读者以身临其境的方式进行体验。书中描述了各种工作场所情境学习的相关案例，它能够引发读者进行有效的思考，进而运用到实际工作场景之中。

随着这本书的出版，工作场所学习迎来了自己的时代。它向人们呈现了工作和学习方式已经达到了一个新的水平。这有利于应对工作场所学习中出现的各类挑战，与此同时，它探索了“贯穿人一生学习活动”的新思路。

David Boud

悉尼科技大学成人教育学教授



ZuoZheXu

作者序

在过去的几十年间，通过工作进行学习呈指数增长。之所以出现如此趋势，主要是因为国家希望找到行之有效的方法，从而帮助年轻人轻松地在工作生活做准备，尤其是某些特定的职业。这也就是说，为新员工提供有效工作生活的理解将有所裨益，例如在主动性和技能方面满足就业的期望。更具体地说，工作场所经验能够有效地帮助年轻人找到最适合的职业，同时有利于开发他们从事职业所需的各种能力。因此，基于帮助年轻人应对工作场所所需，政府、教育机构、政策决策者和学术机构对工作中的学习颇感兴趣。这种兴趣包括如何支持和拓展工作场所的经验，从而实现某种特定的教育目的。然而，工作场所学习的贡献不应该仅仅局限于帮助年轻人实现从义务教育到工作生活的转变。毫无疑问，伴随着工作环境的经验积累、工作互动的持续和工作活动的增多，大多数工作生活所需的学习机会不断增多。也就是说，参与日常工作活动能够增加学习机会，从而提高员工所需的就业能力。

当然，本书所倡导的工作场所支持和指导学习的理念，与年轻人的工作生活准备息息相关，也与员工职业生涯就业能力的维持紧密相连。

就目前来看，这两个问题在中国教育界已经引起了诸多关注。首先，在持续竞争的全球经济环境中，如果中国年轻人在工作生活和角色中做好了充分准备，这无疑有利于经济和社会目标的实现。为了维持全球竞争优势，所有的国家都在提升工作技能的质量，以实现可持续的就业目标，中国也不例外。虽然高水平的职业技能并不能完全保证就业，但它可以使国家、社会和个人在确保就业能力的相关任务中摆正各自的位置，激发经济活力，维持经济绩效和实现社会目标。对于中国来说，在帮助年轻人提高就业能力的同时也要不断开发老年劳动力，因为随着工作场所实践和职业能力的变化，要不断满足新的工作需求。所有证据表明，这种环境非常适合老年员工就业能力的开发。

因此，本书的研究成果和倡导的理念希望能够引起中国读者的兴趣。本书主要基于澳大利亚的工作场所展开，但诸多证据表明，不同国家工作场所之间还是存在一定的共性的。本书中所提出的观点和结论来源于一系列职业，而不仅仅局限于本书中所呈现的研究主题。事实上，最近许多医疗保健的受众参与了本文所从事的研究，这也说明，它同样适用于与本书所调查样本不同的职业和工作场所。

因此，作者希望，本翻译版本所呈现的一些理念、发现和建议能够帮助改善和提高工作场所学习环境，并在中国被广泛了解、借鉴和实施。这对于作者而言，将是一件非常有意义的事情。然而，更重要的是，如果本书的内容在中国具有相关性和适用性，可以帮助年轻人为工作生活做准备，在工作生活中不断开发职业能力，这将强化工作场所作为学习环境的整体性思量。

Stephen Billett

澳大利亚 布里斯班

2017年1月



YiZheXu

译者序

在倡导终身学习理念的背景下，传统的教育领域正发生着一次重要的变革。人类的学习已经不仅仅局限于学校教育，而是逐渐走向个体的日常工作和生活当中，并成为人们生活的一种重要方式。特别是工作中的学习，它有利于个体维持职业发展所需的各种知识和技能，从而应付不断变化着的工作实践所需的各种能力。甚至有学者指出，工作场所学习已然作为教育学科的“新疆域”，是学习型社会和终身教育体系建设不可或缺的内容，其对于促进国民的终身可持续发展，实现我国从人力资源大国向人力资源强国转变的战略目标具有重要意义（黄健等，2011）。2013年10月，联合国教科文组织第一届国际学习型城市大会在北京召开，大会通过了《建设学习型城市北京宣言》和《学习型城市的主要特征》两项重要的成果文件，并把“工作场所学习”作为学习型城市的一个基本特征。可以预见的是，政府、企业事业单位、学校和个体将对工作场所学习产生浓厚的兴趣，并积极参与到工作场所学习的实践探索和理论研究中去。

Stephen Billett 教授系国际领域著名的工作场所学习专家，系澳大利

亚国家教学委员会研究员（2009–2010）以及澳大利亚研究委员会的研究员，在澳大利亚成人与职业教育领域具有重要的影响力。他撰写了与工作场所学习相关的系列丛书，包括：《工作场所学习：有效实践的策略》《工作、变革与工人》《职业教育》《工作中的模仿学习》和《高等教育中基于实践的学习》等著作。《工作场所学习：有效实践的策略》较为系统地呈现了其在工作场所学习领域的研究成果。该成果通过大量案例的呈现，探讨了工作场所学习的概念、工作场所学习策略、工作场所学习课程模式和工作场所学习的管理等。它能为国内读者提供工作场所学习问题的解决方案，能够引发读者进行有效的思考，进而运用到实际工作场景之中。可以说，该专著具有国际性视野、实践性和技术性特点，对于从事工作场所学习的管理者、实践者和研究者来说，无疑是一笔宝贵的财富，能够给我国当下工作场所学习的理论研究和实践探索注入活力。

本书翻译体现了团队合作的结晶：第一章（欧阳忠明、高倩）、第二章（雷青）、第三章（欧阳忠明、陈晓燕）、第四章（欧阳忠明、胡巧真）、第五章（王燕子、芮金金）、第六章（王燕子、雷青）。欧阳忠明负责全文的文字统稿工作，李秀娟、朱莉、葛晓彤、杨亚玉和潘天君参与了全书的校对工作。尽管译者始终谨慎动笔，也经多次校对和审改，但难免还会存在疏漏，恳请广大读者批评指正。

本书系全国教育科学“十二五”规划国家青年基金课题“基于职业化的新型职业农民学习策略与支持体系研究”的研究成果，主持人：欧阳忠明，编号：CKA150135；系江西省教育科学“十三五”规划重点课题“高职毕业生就业‘软实力’与企业需求匹配度的实证研究”的研究成果，主持人：王燕子，课题编号：16ZD031。同时，本译著的出版得到“江西科技师范大学高校人文社会科学重点研究基地——职业教育研究院”的资助。

译者

2016年12月20日

MuLu
目 录

第一章 | 工作和学习 / 1

第一节	工作场所作为学习环境	2
第二节	学习和工作：实践和指导	9
第三节	工作场所学习的概念基础	17
第四节	工作场所对学习的贡献	19
第五节	个体对学习的影响	23
总 结		26

第二章 | 工作中的专业技能 / 27

第一节	理解工作中的行为	30
第二节	关于行为的知识层次认知	35
第三节	专业知识的认知	40
第四节	工作场所的情境性专业知识	46
总 结		50

第三章 | 在工作中学习职业专长 / 51

第一节 理解工作场所学习	52
第二节 工作场所活动和指导： 为开发专长做贡献	54
第三节 工作场所：作为学习环境的局限性	66
总 结	79

第四章 | 工作场所课程模式 / 81

第一节 工作场所课程	82
第二节 一种工作场所课程模式	83
第三节 开发工作场所课程	96
第四节 工作场所课程的合法性	104
第五节 工作场所课程定位	106
总 结	110

第五章 | 工作中的指导学习 / 111

第一节 指导学习	112
第二节 工作场所的指导学习	115
第三节 实践中的指导学习	122
第四节 指导学习的迁移	134
总 结	139

第六章 | 组织和管理工作场所学习 / 141

第一节 企业和工作场所课程	142
---------------------	-----

第二节	工作场所指导学习的支持	144
第三节	工作场所不同，要求不同	146
第四节	鼓励参与	151
第五节	选择指导者	153
第六节	指导的准备	154
第七节	工作者/学习者的准备	156
第八节	外部援助	157
总 结		158

附录1 / 160

附录2 / 161

附录3 / 162

参考文献 / 164

DiYiZhang
GongZuoHeXueXi

第一章
工作和学习